

No. 49374. Multilateral

CONVENTION OF THE SHANGHAI COOPERATION ORGANIZATION AGAINST TERRORISM. YEKATERINBURG, 16 JUNE 2009 [United Nations, Treaty Series, vol. 2815, I-49374.]

RATIFICATION (WITH RESERVATION)

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretariat of the Shanghai Cooperation Organization: 17 January 2012

Date of effect: 16 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Shanghai Cooperation Organization, 2 February 2012

Reservation:

N° 49374. Multilatéral

CONVENTION CONTRE LE TERRORISME DE L'ORGANISATION DE SHANGHAI POUR LA COOPÉRATION. EKATERINBOURG, 16 JUIN 2009 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2815, I-49374.]

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat de l'Organisation de Shanghai pour la coopération : 17 janvier 2012

Date de prise d'effet : 16 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation de Shanghai pour la coopération, 2 février 2012

Réserve :

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

公约中作为刑事处罚措施的没收法人和自然人财产的规定，如与国内法不合，乌兹别克斯坦共和国将不适用。

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

Положения Конвенции, в части возможности применения конфискации имущества юридических и физических лиц как меры уголовного наказания, в Республике Узбекистан не применяются, как несоответствующие ее национальному законодательству.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Convention's provisions regarding confiscation of the property of juridical and physical persons as a punishment under criminal law shall not apply in the Republic of Uzbekistan, as they are incompatible with its national legislation.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Les dispositions de la Convention relatives à la confiscation de la propriété des personnes physiques et morales en tant que peine infligée par le droit pénal ne s'appliqueront pas à la République d'Ouzbékistan, car elles sont incompatibles avec sa législation nationale.